

No. 3869

**UNITED STATES OF AMERICA
and
HONDURAS**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
a military advisory group. Tegucigalpa, 17 and
25 April 1956**

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 4 June 1957.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
HONDURAS**

**Échange de notes constituant un accord relatif à un
groupe consultatif militaire. Tegucigalpa, 17 et 25 avril
1956**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 4 juin 1957.

No. 3869. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS RELATING TO A MILITARY ADVISORY GROUP. TEGUCIGALPA, 17 AND 25 APRIL 1956

I

The American Ambassador to the Honduran Minister for Foreign Affairs

No. 148

Tegucigalpa, D. C., April 17, 1956

Excellency :

I have the honor to refer to the following agreements between our two Governments : Military Assistance Agreement of May 20, 1954 ;² Army Mission Agreement of March 6, 1950³ and Air Force Mission Agreement of March 6, 1950.⁴

It is proposed that, notwithstanding the provisions of Articles 7 and 8 of the Army and Air Force Mission Agreements, the members of the Missions provided for under these Agreements may also perform the functions specified in Article V of the Military Assistance Agreement of May 20, 1954. The Chief of the Army Mission would be designated as Chief of the Military Assistance Advisory Group provided for under Article V of the Military Assistance Agreement as an additional duty and would receive the privileges and immunities provided for under that Agreement in addition to any he may have under the Army Mission Agreement. Personnel of the Army and Air Force Missions, when performing functions of the Military Assistance Advisory Group, would act under the direction and control of the Chief of the Diplomatic Mission of the United States of America and would be responsible to him.

If the foregoing proposal is acceptable to Your Excellency's Government, this note and Your Excellency's note in reply shall be considered an agreement between our two Governments on this matter which shall enter into force on the date of receipt of Your Excellency's reply and shall continue in force concurrently with the Military Assistance Agreement of May 20, 1954.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

Whiting WILLAUER

His Excellency Dr. Esteban Mendoza
Minister for Foreign Affairs
Tegucigalpa, D.C.

¹ Came into force on 26 April 1956, in accordance with the terms of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 222, p. 87.

³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 80, p. 71, and Vol. 222, p. 400.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 80, p. 51, and Vol. 222, p. 399.

II

The Honduran Minister for Foreign Affairs to the American Ambassador

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRANSLATION²]

SECRETARÍA DE RELACIONES
EXTERIORES DE LA REPÚBLICA
DE HONDURAS

Sección Diplomática

No. 1941-A.L.

Tegucigalpa, D. C., 25 de abril de 1956

Señor Embajador :

En contestación a su atenta nota No. 148, fechada el día 17 del mes en curso, tengo el honor de transcribir a Vuestra Excelencia el Oficio que literalmente dice :

♦ SECRETARÍA DE ESTADO
EN EL DESPACHO DE DEFENSA

Of. O.M. No. 486

Tegucigalpa, D.C., abril 24 de 1956

Señor Ministro :

Tengo el honor de referirme a su Oficio #1913, A.L., recibido el 20 de los corrientes, transcriptivo de la nota No. 148 por medio de la cual la Honorable Embajada Americana en nuestro país propone que, no obstante las disposiciones de los Arts. 7 y 8 de los Convenios de Misiones Militares y de Fuerza Aérea, los miembros de las mismas, establecidas en virtud de dichos acuerdos, puedan también desempeñar las funciones especificadas en el Art. V del Convenio de Asistencia Militar del 20 de mayo de 1954. El Jefe de la Misión Militar sería designado como Jefe del Grupo Consultivo de Asistencia Militar establecido en virtud del Art. V ya citado, como

DEPARTMENT OF FOREIGN RELATIONS
OF THE REPUBLIC OF HONDURAS

Diplomatic Section

No. 1941 A.L.

Tegucigalpa, D.C., April 25, 1956

Mr. Ambassador :

In reply to your courteous note No. 148, dated April 17, I have the honor to transcribe for Your Excellency a communication which reads word for word as follows :

“DEPARTMENT OF STATE
FOR DEFENSE

“Of. O.M. No. 486

Tegucigalpa, D.C., April 24, 1956

“Mr. Minister :

“I have the honor to refer to your official communication No. 1913, A. L., received April 20, which is a transcript of note No. 148 in which the American Embassy in our country proposes that, notwithstanding the provisions of Articles 7 and 8 of the Army and Air Force Mission Agreements, the members of the missions established under these agreements may also perform the functions specified in Article V of the Military Assistance Agreement of May 20, 1954. The Chief of the Army Mission would be designated as Chief of the Military Assistance Advisory Group established under the above-mentioned Article V as additional duties and

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

funciones adicionales y recibiría los privilegios e inmunidades estipuladas en el mismo fuera de los que pueda tener conforme el convenio de Misión Militar. El personal de las citadas Misiones actuaría, al desempeñar las funciones del Grupo Consultivo de Asistencia Militar, bajo la dirección y control del Jefe de la Misión Diplomática de los Estados Unidos de América, ante quien sería responsable.

Estimo que la sugerencia de la Embajada de los Estados Unidos antes relacionada, constituye un desarrollo de los conceptos básicos del Art. V del Convenio de Asistencia Militar del 20 de mayo de 1954, por lo que esta Secretaría la considera aceptable.

Con toda consideración, soy del Señor Ministro, atento y seguro servidor.

(Firmado) J. HECTOR LEIVA

Al Señor Ministro de Relaciones
Exteriores
Su Despacho»

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia los sentimientos de mi más distinguida consideración.

Esteban MENDOZA

Excmo. Señor
Whiting Willauer
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
de los Estados Unidos
de América
Embajada Americana
Ciudad

would receive the privileges and immunities provided for therein in addition to any he may have under the Army Mission Agreement. Personnel of the above-mentioned missions, when performing the functions of the Military Assistance Advisory Group, would act under the direction and control of the Chief of the Diplomatic Mission of the United States of America and would be responsible to him.

"I consider the above-mentioned suggestion of the Embassy of the United States a development of the basic concepts of Article V of the Military Assistance Agreement of May 20, 1954, and this Department therefore finds it acceptable.

"With assurances of my high consideration, I remain, Mr. Minister,

"Very truly yours,

“(Signed) J. HECTOR LEIVA

"The Minister of Foreign
Relations
"His Office."

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my most distinguished consideration.

Esteban MENDOZA

His Excellency
Whiting Willauer
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the United States
of America
American Embassy
City